



**Chương trình CARES dành cho Người thuê nhà của Thành phố Santa Ana**  
**Các câu hỏi thường gặp**  
**Sửa đổi ngày 17 tháng 3 năm 2022**

---

Những Câu hỏi Thường gặp này cung cấp câu trả lời cho những câu hỏi thường gặp nhất liên quan đến Chương trình CARES cho Người thuê nhà:

**Q1) Ai có thể đăng ký nhận hỗ trợ thuê nhà?**

- Những người thuê nhà có hợp đồng thuê hoặc cho thuê lại hiện tại có địa chỉ tại Thành phố Santa Ana hội đủ điều kiện là hộ gia đình có lợi tức thấp theo các giới hạn lợi tức dưới đây:

Quy mô hộ gia đình	Lợi tức hộ gia đình tối đa (80% AMI)	Quy mô hộ gia đình	Lợi tức hộ gia đình tối đa (80% AMI)
1	\$75,300	5	\$116,200
2	\$86,050	6	\$124,800
3	\$96,800	7	\$133,400
4	\$107,550	8	\$142,000

(Giới hạn lợi tức HUD có hiệu lực từ ngày 1 tháng 4, 2021)

- Ngoài ra, một hoặc nhiều cá nhân trong hộ gia đình phải đáp ứng cả hai tiêu chí đủ điều kiện sau:
  - Đã đủ tiêu chuẩn xét thất nghiệp hoặc bị giảm lợi tức hộ gia đình, phát sinh chi phí đáng kể, hoặc gặp khó khăn tài chính khác do dịch bệnh COVID-19 trực tiếp hoặc gián tiếp gây ra. Xem **Q10** để biết thêm chi tiết về những khó khăn tài chính liên quan đến COVID-19.

VÀ

- Có thể chứng minh có nguy cơ rơi vào tình trạng vô gia cư hoặc bất ổn về nhà ở, có thể bao gồm số thu tiền thuê nhà từ chủ nhà ghi lại khoản nợ tiền thuê nhà tích lũy, hóa đơn dịch vụ tiện ích quá hạn hoặc thông báo trục xuất.
- Ngoài ra, chủ nhà có thể nộp đơn xin hỗ trợ tiền thuê nhà thay mặt cho người thuê nhà (với sự đồng ý của người thuê nhà), miễn là hộ gia đình của người thuê nhà đáp ứng các tiêu chí đủ điều kiện nêu trên.
- Xin lưu ý rằng việc nộp đơn đăng ký không đảm bảo rằng quý vị sẽ nhận được hỗ trợ tiền thuê nhà. Hộ gia đình của quý vị phải đáp ứng tất cả các tiêu chí đủ điều kiện được nêu ở trên và cả quý vị lẫn chủ nhà của quý vị phải tuân theo các yêu cầu từ nhà cung cấp dịch vụ về thông tin và tài liệu bổ sung. Xem **Q15** để biết thêm chi tiết.



**Q2) Tôi có cần phải là Công dân Hoa Kỳ để được nộp đơn không?**

- Không, mặc dù chúng tôi yêu cầu giấy tờ tùy thân đối với tất cả các thành viên trong gia đình của quý vị, nhưng chúng tôi sẽ không hỏi về tình trạng công dân của quý vị.

**Q3) Làm cách nào để đăng ký hỗ trợ thuê nhà?**

- Các mẫu đơn có sẵn trên trang web Santa Ana CARES ([www.santa-ana.org/rental-assistance](http://www.santa-ana.org/rental-assistance)) hoặc quý vị có thể yêu cầu mẫu đơn trực tiếp từ The Salvation Army, Latino Health Access, Families Forward, Families Together of Orange County, South County Outreach, and Community Action Partnership of Orange County.
- Nếu quý vị không truy cập vào internet được hoặc cần trợ giúp nộp đơn, xin vui lòng liên lạc với Trung tâm Santa Ana Work Center. Chỉ trợ giúp theo lịch hẹn trước. Vui lòng liên lạc với Work Center theo số (714) 565-2600 hoặc qua email theo địa chỉ [saworkcenter@santa-ana.org](mailto:saworkcenter@santa-ana.org) để đặt lịch hẹn. Không được phép vào khi không có lịch hẹn trước, bất kỳ ai vào Work Center đều được đo thân nhiệt và phải mang khăn che mặt.
- Quý vị cũng có thể nhận đơn đăng ký qua USPS với bưu phí gửi lại được thanh toán trước.

**Q4) Tôi cần nộp những gì?**

- Quý vị sẽ cần gửi các tài liệu sau cùng với đơn đăng ký của mình để được coi là hoàn tất:
  - Giấy tờ tùy thân có ảnh hợp lệ của từng thành viên là người trưởng thành trong gia đình.
  - Tên và thông tin liên lạc của chủ nhà/quản lý bất động sản bao gồm số điện thoại, email và/hoặc số fax.
  - Bản sao của Tuyên bố về Khó khăn Tài chính Liên quan đến COVID-19 thông báo cho chủ nhà hoặc người quản lý bất động sản thuê của quý vị về việc quý vị không thể trả tiền thuê nhà do khó khăn tài chính liên quan đến COVID-19; nếu quý vị lo lắng về việc gửi Tuyên bố này cho chủ nhà hoặc người quản lý tài bất động sản thuê của mình, quý vị có thể gửi Tuyên bố này



đến Thành phố Santa Ana. Tuyên bố có thể được tìm thấy ở đây: <https://landlordtenant.dre.ca.gov/tenant/forms.html>.

- Một bản sao hoàn chỉnh của hợp đồng thuê nhà hiện tại của quý vị cho đến và bao gồm trang có chữ ký, trang này phải có chữ ký của quý vị cũng như của chủ nhà hoặc người quản lý bất động sản. Quý vị cũng phải bao gồm bất kỳ thông báo tăng tiền thuê nhà nào nhận được kể từ lần đầu tiên ký hợp đồng thuê nhà.
- Tài liệu chỉ ra nguy cơ gặp phải tình trạng vô gia cư hoặc không ổn định về nhà ở, phải bao gồm ít nhất một trong những điều sau:
  - Một thông báo về dịch vụ tiện ích hoặc tiền thuê nhà quá hạn thanh toán.
  - Một thông báo trục xuất.
  - Một sổ ghi tiền thuê nhà của chủ nhà ghi lại các khoản nợ tiền thuê nhà tích lũy.
  - Văn bản chứng thực về điều kiện sống không an toàn hoặc không lành mạnh.
  - Văn bản xác nhận rằng hộ gia đình đang sống cùng một hoặc hai hộ gia đình khác.
- Tài liệu về lợi tức đủ điều kiện của mỗi thành viên trong gia đình trên 18 tuổi, có thể bao gồm:
  - Bảng lương, W-2, hồ sơ thuế, báo cáo hàng tháng của ngân hàng cho biết lợi tức thường xuyên hoặc xác nhận từ chủ lao động.

VÀ / HOẶC

  - Một bản báo cáo lợi tức hộ gia đình chi tiết NẾU một phần hoặc toàn bộ lợi tức của hộ gia đình được nhận bằng tiền mặt hoặc không thể xác minh được do tác động của COVID-19 (ví dụ: do nơi làm việc đã ngừng hoạt động)

**Q5) Nếu tôi không có hợp đồng thuê nhà được ký thì sao?**

- Quý vị phải nộp một bản khai được đánh máy hoặc viết tay có chữ ký của cả người thuê nhà và chủ nhà cho biết địa chỉ căn hộ, số tiền thuê hàng tháng, người thuê nhà là ai và chủ nhà là ai.
- HOẶC
- Mặc dù bản khai được đánh máy hoặc viết tay được ưu tiên hơn trong trường hợp không có hợp đồng thuê đã ký, Thành phố sẽ chấp nhận một trong những điều sau đây làm tài liệu cư trú:
    - Bằng chứng về việc thanh toán các dịch vụ tiện ích cho nơi ở, có thể bao gồm một hóa đơn dịch vụ tiện ích quá hạn thanh toán.

- Một tuyên bố bằng văn bản của chủ nhà, người có thể được xác định là chủ sở hữu hoặc người quản lý của căn hộ.

VÀ

- Ngoài giấy tờ cư trú ở trên, quý vị sẽ cần phải nộp một trong những giấy tờ sau để làm bằng chứng cho việc thanh toán tiền thuê nhà hàng tháng của mình:
  - Báo cáo hàng tháng của ngân hàng, phiếu chi hoặc các tài liệu khác chứng minh việc trả tiền thuê nhà.
  - Sổ ghi tiền thuê do chủ nhà hoặc người quản lý bất động sản thuê cung cấp cho biết các khoản thanh toán của người thuê cũng như số dư nợ tiền thuê mà người thuê phải trả.

#### **Q6) Tôi thuê nhà lại. Tôi có thể nộp đơn không?**

- Có, các hộ gia đình thuê lại nhà có thể nộp đơn xin hỗ trợ cho thuê. Ngoài việc đáp ứng các tiêu chí đủ điều kiện được nêu ở trên trong **Q1** và **Q4**, quý vị phải cung cấp những điều sau:
  - Một thỏa thuận giữa quý vị (người thuê lại) và người cho thuê chính (người cho thuê lại) xác định rõ ràng ai là người chịu trách nhiệm cho phần nào của tiền thuê cũng như các chi phí khác của hộ gia đình.

VÀ

- Tài liệu cho thấy phần tiền thuê nhà còn thiếu của quý vị và/hoặc quý vị không thể thanh toán tiền thuê nhà hiện tại hoặc tiền thuê nhà sắp tới.

#### **Q7) Tôi sống cùng với một người bạn cùng phòng/người cùng thuê nhà. Tôi có thể nộp đơn không?**

- Có, những người đồng thuê nhà có vai trò như những hộ gia đình với lợi tức tách biệt có thể nộp đơn và sẽ được coi như những hộ gia đình riêng biệt cho mục đích hỗ trợ. Ngoài việc đáp ứng các tiêu chí đủ điều kiện được nêu ở trên trong **Q1** và **Q4**, **quý** vị phải cung cấp những điều sau:
  - Hợp đồng đồng thuê nhà xác định rõ ràng ai là người chịu trách nhiệm về chi phí gia đình nào.
  - Tài liệu về quy mô hộ gia đình như đơn khai thuế hoặc tài liệu về chương trình trợ cấp khác.
  - Tài liệu về phần nợ tiền thuê của quý vị cũng như xác nhận về việc quý vị không có khả năng thanh toán tiền thuê hiện tại và tương lai.

**Q8) Tôi sống trong một khách sạn hoặc nhà nghỉ. Tôi có thể nộp đơn không?**

- Có, nếu hộ gia đình của quý vị hiện đang ở trong một khách sạn hoặc nhà nghỉ, quý vị có thể đăng ký để được hỗ trợ. Ngoài việc đáp ứng các tiêu chí đủ điều kiện được nêu ở trên, trong **Q1** và **Q4**, quý vị phải có khả năng chứng minh rằng hộ gia đình của quý vị đã tạm thời hoặc vĩnh viễn phải dời đi khỏi nơi cư trú chính do khó khăn tài chính liên quan đến COVID-19 như được nêu dưới đây trong **Q10**.
- Xin lưu ý, hỗ trợ chỉ giới hạn ở chi phí lưu trú tại khách sạn hoặc nhà nghỉ và không bao gồm các chi phí phát sinh trong tiền phòng.

**Q9) Tôi vẫn còn nợ tiền thuê nhà ở địa chỉ cũ. Tôi nên làm gì?**

- Nếu hộ gia đình của quý vị đã tự rời khỏi nhà thuê trước đây trong Thành phố Santa Ana mà quý vị vẫn còn nợ tiền thuê nhà/tiền thuê nhà quá hạn đối với căn hộ đó, quý vị có thể nộp đơn xin trợ giúp. Ngoài việc đáp ứng các tiêu chí đủ điều kiện được nêu ở trên, trong **Q1** và **Q4**, quý vị phải cho biết trên đơn của mình rằng quý vị không còn sống tại căn hộ cho thuê mà quý vị đang xin hỗ trợ.
- Nếu quý vị đang tìm kiếm sự hỗ trợ cho khoản nợ tiền thuê/tiền thuê nhà quá hạn cho một căn hộ đã thuê trước đó VÀ cho một căn hộ thuê hiện hộ gia đình của quý vị đang ở, quý vị phải nộp đơn riêng cho từng căn hộ và cho biết căn nào đã rời đi và căn nào đang ở trên mỗi đơn.
- Xin lưu ý rằng sự tham gia của chủ nhà hoặc người quản lý bất động sản thuê trước đây của quý vị là cần thiết để nhận được sự hỗ trợ cho khoản nợ tiền thuê nhà/tiền thuê nhà quá hạn tại căn hộ cho thuê trước đó; thanh toán sẽ chỉ được thực hiện trực tiếp cho chủ nhà hoặc người quản lý bất động sản thuê trước đây của quý vị.

**Q10) Một số ví dụ về khó khăn tài chính liên quan đến COVID-19 là gì?**

- Mất lợi tức do đại dịch COVID-19 gây ra như mất việc làm hoặc giảm giờ làm việc.
- Tăng chi phí tự trả liên quan trực tiếp đến việc thực hiện các công việc thiết yếu trong đại dịch COVID-19.
- Tăng chi phí liên quan trực tiếp đến việc sức khỏe bị ảnh hưởng do đại dịch COVID-19.



- Tăng chi phí cho việc chăm con hay chăm sóc thành viên lớn tuổi trong gia đình, thành viên khuyết tật hay người thân bị bệnh liên quan trực tiếp đến đại dịch COVID-19.
- Các trường hợp khác liên quan đến đại dịch COVID-19 đã làm giảm lợi tức hoặc tăng chi phí của quý vị.

**Q11) Tôi có thể nhận được hỗ trợ cho hóa đơn dịch vụ tiện ích của mình không?**

- Các dịch vụ tiện ích được bao gồm trong số tiền thuê hàng tháng của quý vị như đã nêu trong hợp đồng thuê, thuê lại hoặc các thỏa thuận khác sẽ được bao gồm trong số tiền hỗ trợ cho bạn. Các dịch vụ tiện ích được thanh toán riêng không đủ điều kiện để được hỗ trợ.

**Q12) Tôi sẽ nhận được số tiền hỗ trợ bao nhiêu?**

- Nếu hộ gia đình của quý vị đáp ứng tất cả các tiêu chí về tính đủ điều kiện được nêu ở trên, quý vị có thể đủ điều kiện để nhận hỗ trợ cho khoản nợ tiền thuê nhà/tiền thuê nhà quá hạn vào hoặc sau ngày 1 tháng 4 năm 2020, bao gồm tiền phạt, phí và phí phạt, tối đa là 18 tháng.
- Nếu trước đây quý vị đã nhận được hỗ trợ cho các khoản nợ thuê thông qua chương trình này và quý vị xác nhận lại rằng hộ gia đình của quý vị vẫn đáp ứng tất cả các tiêu chí đủ điều kiện, quý vị có thể đủ điều kiện nhận hỗ trợ bổ sung cho các khoản nợ tiền thuê tiếp theo. Tổng số tiền hỗ trợ cho các khoản nợ tiền thuê không được vượt quá 18 tháng.
- Nếu trước đây quý vị đã nhận được hỗ trợ cho tiền thuê nhà còn nợ, quý vị không thể trả tiền thuê nhà sắp tới và xác nhận lại rằng hộ gia đình của quý vị vẫn đáp ứng tất cả các tiêu chí đủ điều kiện, quý vị có thể đủ điều kiện nhận hỗ trợ cho tối đa 3 tháng thanh toán tiền thuê nhà sắp tới hay trong tương lai. Tổng số tiền hỗ trợ kết hợp cho các khoản nợ tiền thuê nhà và các khoản thanh toán tiền thuê nhà trong tương lai không được vượt quá tối đa 18 tháng.
- Xin lưu ý rằng việc nộp đơn đăng ký không đảm bảo rằng quý vị sẽ nhận được hỗ trợ tiền thuê nhà. Hộ gia đình của quý vị phải đáp ứng tất cả các tiêu chí đủ điều kiện và cả quý vị lẫn chủ nhà của quý vị phải tuân theo các yêu cầu từ nhà cung cấp dịch vụ về thông tin và tài liệu bổ sung. Xem **Q14** để biết thêm chi tiết.



**Q13) Mất bao lâu để nhận được hỗ trợ?**

- Khoảng thời gian trung bình dự kiến là bốn tuần kể từ ngày đơn đăng ký được chỉ định cho một trong sáu nhà cung cấp dịch vụ cho đến khi khoản thanh toán được xử lý và chuyển cho chủ nhà. Nếu quý vị cung cấp thông tin không chính xác hoặc không thể xác minh trong đơn đăng ký của mình hoặc quý vị đã gửi nhiều đơn đăng ký cho cùng một hộ gia đình, thời gian bốn tuần này có thể trở thành sáu đến tám tuần.
- Quý vị có thể xem trạng thái đơn đăng ký của mình bằng cách truy cập mạng điện toán và đăng nhập vào tài khoản của quý vị tại <https://portal.neighborlysoftware.com/santaanaca/participant/Login>. Quý vị sẽ cần tên người dùng và mật khẩu mà quý vị đã sử dụng để hoàn thành đơn đăng ký của mình cũng như số đơn đăng ký/ID hồ sơ được chỉ định cho quý vị.

**Q14) Có bao nhiêu người sẽ nhận được hỗ trợ?**

- Số lượng gia đình nhận được hỗ trợ sẽ tùy thuộc vào số tiền thuê nhà còn nợ của mỗi hộ gia đình.

**Q15) Nếu tôi nhận được hỗ trợ, tôi có phải trả lại không?**

- Không, hỗ trợ tài chính này là một khoản trợ cấp và không phải trả lại.

**Q16) Ai nhận tiền thanh toán hỗ trợ thuê nhà của tôi?**

- Sau khi đơn đăng ký của quý vị được nhà cung cấp dịch vụ được chỉ định của quý vị xử lý đầy đủ, nó sẽ được gửi đến United Way quận Cam để bắt đầu xử lý thanh toán. United Way sẽ liên lạc với chủ nhà hoặc người quản lý bất động sản của quý vị để có được sự hợp tác của họ và thu thập các tài liệu cần thiết để thay mặt quý vị thực hiện thanh toán cho họ. Điều này bao gồm việc thu thập W-9, Thỏa thuận cho thuê nhà và xác minh danh tính.
- Cả hộ gia đình của quý vị và chủ nhà của quý vị sẽ được thông báo về khoản thanh toán hỗ trợ thuê nhà cho quý vị. Thông báo sẽ xác định số hộ gia đình và căn hộ của quý vị, tổng số tiền hỗ trợ cho thuê, khoảng thời gian thanh toán được cung cấp và ngày thanh toán được United Way thực hiện; thông báo này cũng sẽ bao gồm số giao dịch hoặc séc để hỗ trợ chủ nhà hoặc người quản lý bất động sản của quý vị theo dõi các khoản thu và thanh toán.



**Q17) Điều gì sẽ xảy ra nếu chủ nhà của tôi từ chối chấp nhận thanh toán?**

- Việc tiếp cận với chủ nhà hoặc người quản lý bất động sản thuê của quý vị sẽ được coi là hoàn tất khi các bước sau đã được thực hiện:
  - United Way sẽ thực hiện ít nhất 3 lần liên lạc qua điện thoại, tin nhắn hoặc email trong khoảng thời gian 5 ngày theo lịch để yêu cầu chủ nhà hoặc người quản lý bất động sản thuê của quý vị tham gia.

HOẶC
  - Yêu cầu tham gia sẽ được United Way gửi bằng văn bản, qua đường bưu điện, đến chủ nhà hoặc người quản lý bất động sản thuê của quý vị; họ sẽ có 7 ngày theo lịch sau khi gửi thư để trả lời.

HOẶC
  - Chủ nhà hoặc người quản lý bất động sản thuê của quý vị thông báo cho United Way bằng văn bản rằng họ chọn không tham gia chương trình.
- Nếu chủ nhà hoặc người quản lý bất động sản thuê của quý vị không phản hồi các yêu cầu của United Way trong khung thời gian nêu trên hoặc thông báo bằng văn bản cho United Way rằng họ chọn không tham gia, United Way có thể thanh toán trực tiếp cho hộ gia đình của quý vị.
  - Quý vị có thể cần nộp thêm tài liệu để United Way thực hiện khoản thanh toán và quý vị phải thanh toán toàn bộ số tiền hỗ trợ thuê nhà cho chủ nhà hoặc người quản lý bất động sản thuê của quý vị trong vòng 15 ngày, trừ ngày lễ và cuối tuần.

**Q18) Tôi có nên nói với chủ nhà của mình rằng tôi đang đăng ký chương trình này không?**

- Có. Trao đổi giữa người cho thuê và chủ nhà rất quan trọng. Hầu hết các chủ nhà đều không muốn mất những người thuê nhà tốt và việc trao đổi giúp duy trì một mối quan hệ tốt đẹp.

**Q19) Chủ nhà của tôi đang cố gắng trục xuất tôi. Tôi nên làm gì?**

- Lệnh cấm trục xuất của California đã kết thúc vào tháng 9 năm 2021. Tuy nhiên, quý vị hiện được bảo vệ khỏi bị trục xuất vì nợ tiền thuê nhà/tiền thuê nhà quá hạn kể từ tháng 4 năm 2020 chỉ KHI quý vị đã nộp đơn đăng ký chương trình CARES cho người thuê.



- Theo luật, chủ nhà hoặc người quản lý bất động sản thuê của quý vị phải xác nhận việc quý vị đã nộp đơn trước khi cố gắng trục xuất quý vị qua hệ thống tòa án.
- Chủ nhà hoặc người quản lý bất động sản thuê của quý vị có thể đưa ra cho quý vị một thông báo “trả tiền hoặc trả nhà”, thông báo này mang ý nghĩa là quý vị có một khoảng thời gian nhất định để trả tiền thuê nhà quá hạn hoặc rời khỏi nhà của quý vị. Tuy nhiên, họ không thể trục xuất quý vị mà không cho phép quý vị đăng ký chương trình CARES cho Người thuê nhà trước.
  - Quý vị phải đăng ký chương trình CARES cho Người thuê nhà trong vòng 15 ngày làm việc kể từ ngày nhận được thông báo “trả tiền hoặc trả nhà”.
  - Nếu thông báo “trả tiền hay trả nhà” bao gồm Tuyên bố về Khó khăn Tài chính Liên quan đến COVID-19, quý vị nên ký và gửi lại cho chủ nhà hoặc người quản lý bất động sản thuê của mình trong vòng 15 ngày làm việc nếu trên thực tế, hộ gia đình của quý vị đã gặp khó khăn tài chính liên quan đến COVID -19. Xem Q9 để biết thêm chi tiết.
  - Quý vị cũng nên thông báo bằng văn bản cho chủ nhà hoặc người quản lý bất động sản thuê của mình sau khi đã nộp đơn đăng ký để củng cố các biện pháp bảo vệ quý vị và làm tài liệu trong trường hợp có vụ kiện trục xuất hoặc đòi nợ tiền thuê.
- Để hiểu rõ hơn về các quyền của quý vị với tư cách là người thuê nhà, quý vị có thể liên lạc với các tổ chức sau:
  - Trung tâm Công Luật - 601 W Civic Center Dr, Santa Ana - (714) 541-1010
  - Hội đồng Nhà ở Công bằng Quận Cam – 2021 E. 4<sup>th</sup> St., Suite 122, Santa Ana – (714) 569-0823

**Q20) Tôi đã nhận được hỗ trợ. Tôi có đủ điều kiện để được hỗ trợ thêm không?**

- Nếu quý vị đã nhận được hỗ trợ, quý vị có thể đủ điều kiện để xác nhận lại để được hỗ trợ thêm **NẾU** tất cả các điều kiện sau được áp dụng:
  - Hộ gia đình của quý vị vẫn đáp ứng tất cả các tiêu chí đủ điều kiện được nêu ở trên. Xem **Q1** để biết thêm chi tiết.
  - Hộ gia đình của quý vị vẫn đang gặp khó khăn về tài chính do COVID-19. Xem **Q9** để biết thêm chi tiết.
  - Tổng số tiền hỗ trợ — bao gồm cả khoản thanh toán hỗ trợ đầu tiên của quý vị — không vượt quá 18 tháng nợ tiền thuê nhà/nợ tiền thuê nhà quá hạn. Có nghĩa là, nếu quý vị đã nhận được hỗ trợ trong 15 tháng, quý vị sẽ không đủ điều kiện để được hỗ trợ thêm quá 3 tháng. Xem **Q10** để biết thêm chi tiết.
- Nhà cung cấp dịch vụ có thể liên lạc với quý vị để mời quý vị xác nhận lại để được hỗ trợ thêm.



- Cũng xin lưu ý rằng việc xác nhận lại để được hỗ trợ không đảm bảo rằng quý vị sẽ nhận được hỗ trợ tiền thuê nhà. Hộ gia đình của quý vị phải đáp ứng tất cả các tiêu chí đủ điều kiện và cả quý vị lẫn chủ nhà của quý vị phải tuân theo các yêu cầu từ nhà cung cấp dịch vụ về thông tin và tài liệu bổ sung. Xem **Q14** để biết thêm chi tiết.

### **Q21) Đơn đăng ký của tôi bị từ chối? Tôi nên làm gì?**

- Hãy nhớ rằng việc nộp đơn đăng ký không đảm bảo rằng quý vị sẽ nhận được hỗ trợ tiền thuê nhà. Hộ gia đình của quý vị phải đáp ứng tất cả các tiêu chí đủ điều kiện nêu trên. Ngoài ra, cả quý vị và chủ nhà của quý vị phải tuân thủ tất cả các yêu cầu về thông tin và tài liệu bổ sung trước thời hạn do nhà cung cấp dịch vụ đặt ra. Nếu hộ gia đình của quý vị không đáp ứng tất cả các tiêu chí đủ điều kiện hoặc bản thân quý vị hoặc chủ nhà của quý vị không cung cấp bất kỳ thông tin hoặc tài liệu bổ sung nào trước thời hạn này, đơn đăng ký của quý vị sẽ bị từ chối.
- Tuy nhiên, nếu quý vị tin rằng có sai sót trong quyết định từ chối đơn đăng ký của mình, quý vị hoặc chủ nhà của quý vị có thể nộp đơn kiến nghị lên Thành phố Santa Ana để đánh giá lại quyết định này. Quá trình kiến nghị này được gọi là Tái xét không chính thức. Vui lòng lưu ý:
  - Yêu cầu Tái xét không chính thức phải được thực hiện bằng văn bản và được gửi đến Thành phố trực tiếp hoặc bằng thư hạng nhất, trước khi kết thúc ngày làm việc, không quá 14 ngày kể từ ngày bị từ chối.
  - Thành phố sẽ lên lịch và gửi thông báo bằng văn bản về việc Tái xét không chính thức trong vòng 14 ngày kể từ ngày quý vị yêu cầu.
  - Thông tin chi tiết thêm về cách yêu cầu Tái xét không chính thức sẽ được bao gồm trong thông báo từ chối.
  - Tái xét không chính thức không đảm bảo rằng Thành phố sẽ mở lại đơn đăng ký của quý vị.

### **Q22) Đơn sẽ được chọn theo cách nào?**

- Mỗi đơn sẽ được gán một số từ 1 đến 100, được chia thành các nhóm và được chỉ định cho một trong sáu nhà cung cấp dịch vụ hàng tuần. Ngoài ra, Thành phố tuân theo các tiêu chí ưu tiên theo luật định của Tiểu bang California khi phân loại đơn đăng ký:
  - Ưu tiên một sẽ là các hộ gia đình đủ điều kiện, như được quy định trong Đoạn 501 (c)(4) của Phụ đề A của Tựa đề V của Phần N của Đạo luật



Chiếm hữu Hợp nhất của liên bang, 2021 (Công luật 116-260), nhằm hỗ trợ một cách rõ ràng cho các hộ gia đình đủ điều kiện có lợi tức hộ gia đình không quá 50% lợi tức trung bình của khu vực hoặc bất kỳ hộ gia đình đủ điều kiện nào nhận được thông báo được mô tả tại Đoạn 1179.10 của Bộ luật về Thẻ thức Dân sự hoặc giấy triệu tập được mô tả tại Đoạn 1179.11 của Bộ luật về Thẻ thức Dân sự.

- Ưu tiên hai sẽ là các cộng đồng bị COVID-19 tác động một cách không tương xứng, theo quyết định của Thành phố.
  - Ưu tiên ba sẽ là các hộ gia đình đủ điều kiện không được ưu tiên khác như được mô tả trong (1.) và (2.), bao gồm rõ ràng các hộ gia đình đủ điều kiện có lợi tức hộ gia đình không quá 80 phần trăm lợi tức trung bình của khu vực.
- Xin lưu ý nếu quý vị không hoàn thành tất cả các bước trong đơn đăng ký và tài khoản Neighborly của quý vị không có trạng thái “đơn đăng ký đã được gửi”, thì đơn của quý vị sẽ không được đưa vào quy trình lựa chọn.

**Q23) Tôi đã gửi đơn đăng ký. Làm cách nào để kiểm tra trạng thái của nó?**

- Quý vị có thể kiểm tra trạng thái đơn đăng ký của mình qua mạng điện toán bằng cách đăng nhập vào hệ thống ứng dụng Neighborly mà quý vị đã sử dụng để gửi đơn đăng ký của mình. Quý vị phải có tên người dùng và mật khẩu mà quý vị đã tạo để hoàn thành đơn đăng ký của mình. Xin vui lòng ghi chú lại những thông tin này cũng như số đơn đăng ký được gán cho quý vị khi mở đơn đăng ký.

**Q24) Mẫu đơn có trong các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh không?**

- Có, ngoài tiếng Anh, đơn còn có tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt.

**Q25) Tại sao lại hỏi về chủng tộc và dân tộc của tôi?**

- Đơn hỏi về chủng tộc và dân tộc của quý vị trên đơn đăng ký như một phần của mục đích thu thập dữ liệu của Bộ Ngân khố. Điều này thậm chí có thể giúp Santa Ana có thêm quỹ từ liên bang và/hay tiểu bang để giúp đỡ cư dân của chúng ta. Chủng tộc hoặc dân tộc của quý vị không ảnh hưởng đến việc quý vị đủ điều kiện nhận hỗ trợ tiền thuê nhà.



**Q26) Nếu tôi có thắc mắc, tôi phải liên lạc với ai?**

- Thành phố Santa Ana đã hợp tác với sáu tổ chức bất vụ lợi địa phương để hoạt động như nhà cung cấp dịch vụ xem xét và xử lý đơn đăng ký. Xin vui lòng liên lạc với một trong sáu tổ chức được liệt kê dưới đây nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào hoặc cần hỗ trợ hoàn thành đơn đăng ký. Nếu quý vị đã hoàn thành đơn đăng ký, xin vui lòng chuẩn bị sẵn số đơn đăng ký/ID hồ sơ được chỉ định cho quý vị cũng như bất kỳ thông tin nhận dạng nào khác.

**The Salvation Army**  
**(Ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha)**

Stephen Langlois  
Hospitality House  
818 E. 3<sup>rd</sup> St.  
Santa Ana, CA 92701  
Tiếng Anh - (714) 783-2338  
Tiếng Tây Ban Nha - (657) 210-1299  
[сна.cares@usw.salvationarmy.org](mailto:сна.cares@usw.salvationarmy.org)

**Latino Health Access**  
**(Ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha)**

Ana Charco hay Laura Pantoja  
450 W. 4<sup>th</sup> Street  
Santa Ana, CA 92701  
(657) 229-5450  
[LHARent@latinohealthaccess.org](mailto:LHARent@latinohealthaccess.org)

**Families Together Quận Cam**  
**(Ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Farsi và tiếng Trung Quốc Phổ thông)**

Nancy Cerda  
661 W First St.  
Tustin, CA 92780  
(714) 665-9890 Ext: 413  
[era@famielstoegetheroc.org](mailto:era@famielstoegetheroc.org)



**South County Outreach**

(Ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt)

7 Whatney

Suite B

Irvine, CA 92618

(949) 380-8144

[ERA@sco-oc.org](mailto:ERA@sco-oc.org)

**Community Action Partnership Quận Cam**

(Ngôn ngữ: tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha)

Maria Rosas

11870 Monarch St

Garden Grove, CA 92841

(714) 404-7041

[mrosas@capoc.org](mailto:mrosas@capoc.org)

**Families Forward**

(Ngôn ngữ: tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha)

Rosana Gomez-Salcedo

8 Thomas

Irvine, CA 92618

(949) 552-2727

[santaana@families-forward.org](mailto:santaana@families-forward.org)

Nếu quý vị có thêm bất kỳ câu hỏi nào hoặc quý vị không thể liên lạc với một trong sáu tổ chức bất vụ lợi được liệt kê ở trên, xin vui lòng liên lạc:

**Maricela Marquez**

Thành phố Santa Ana

(714) 647-6962

[mmarquez@santa-ana.org](mailto:mmarquez@santa-ana.org)